

## DECYZJA RADY

z dnia 16 czerwca 2011 r.

**dotycząca stanowiska, jakie ma zająć Unia Europejska w ramach Wspólnego Komitetu UE-ICAO w sprawie decyzji o przyjęciu załącznika dotyczącego bezpieczeństwa lotniczego do Porozumienia o współpracy między Unią Europejską a Organizacją Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego określającego ogólne ramy zacieśnionej współpracy**

(2011/531/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 100 ust. 2 i art. 218 ust. 9,

uwzględniając decyzję Rady 2011/530/UE z dnia 31 marca 2011 r. w sprawie podpisania w imieniu Unii i tymczasowego stosowania Porozumienia o współpracy między Unią Europejską a Organizacją Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego określającego ogólne ramy zacieśnionej współpracy <sup>(1)</sup> (porozumienie o współpracy),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

Należy ustalić stanowisko, jakie powinno zostać zajęte w imieniu Unii w ramach Wspólnego Komitetu UE-ICAO, ustanowionego porozumieniem o współpracy, w odniesieniu do przyjęcia załącznika dotyczącego bezpieczeństwa lotniczego, który ma zostać dodany do porozumienia o współpracy,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Stanowisko, jakie ma przyjąć Unia Europejska we Wspólnym Komitecie UE-ICAO, o którym mowa w art. 7 ust. 3 lit. c) Porozumienia o współpracy między Unią Europejską a Organizacją Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego określającego ogólne ramy zacieśnionej współpracy (porozumienie o współpracy), w sprawie przyjęcia załącznika dotyczącego bezpieczeństwa powinno opierać się na projekcie decyzji Wspólnego Komitetu UE-ICAO, który jest dołączony do niniejszej decyzji.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 16 czerwca 2011 r.

W imieniu Rady

VÖLNER P.

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Zob. s. 1 niniejszego Dziennika Urzędowego.

PROJEKT

**DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU UE-ICAO**

**z dnia ...**

**w sprawie przyjęcia załącznika dotyczącego bezpieczeństwa lotniczego do Porozumienia o współpracy między Unią Europejską a Organizacją Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego określającego ogólne ramy zacieśnionej współpracy**

WSPÓLNY KOMITET UE-ICAO,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

uwzględniając Porozumienie o współpracy między Unią Europejską a Organizacją Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego określające ogólne ramy zacieśnionej współpracy (porozumienie o współpracy z ICAO), w szczególności jego art. 7 ust. 3 lit. c),

Przyjmuje się załącznik do niniejszej decyzji, który staje się integralną częścią porozumienia o współpracy z ICAO.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

a także mając na uwadze, co następuje:

Sporządzono w ...

Do porozumienia o współpracy z ICAO należy włączyć załącznik dotyczący bezpieczeństwa lotniczego,

W imieniu Wspólnego Komitetu UE-ICAO  
Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK I – BEZPIECZEŃSTWO LOTNICZE

1. Cele
  - 1.1. Strony zgadzają się współpracować w dziedzinie bezpieczeństwa lotniczego w ramach Porozumienia o współpracy między Unią Europejską a Organizacją Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego (ICAO) (zwanego dalej „porozumieniem o współpracy z ICAO”) paraflowanego w Montrealu dnia 27 września 2010 r.
  - 1.2. Zgodnie ze swoim zobowiązaniem do osiągnięcia najwyższego światowego poziomu bezpieczeństwa lotniczego oraz globalnej harmonizacji norm i zalecanych praktyk (SARP) w zakresie bezpieczeństwa strony zgadzają się ściśle współpracować w duchu przejrzystości i dialogu na rzecz koordynacji swoich działań w tej dziedzinie.
2. Zakres
  - 2.1. Dążąc do realizacji celów określonych w art. 1.2, strony zgadzają się współpracować w następujących dziedzinach:
    - prowadzenie regularnego dialogu o kwestiach bezpieczeństwa będących przedmiotem zainteresowania obu stron,
    - dążenie do przejrzystości poprzez regularną wymianę danych i informacji istotnych z punktu widzenia bezpieczeństwa oraz wzajemne udzielanie sobie dostępu do baz danych,
    - uczestnictwo w działaniach w dziedzinie bezpieczeństwa,
    - wzajemne uznawanie wyników prowadzonego przez ICAO globalnego programu audytu nadzoru nad bezpieczeństwem (USOAP) oraz inspekcji normalizacyjnych UE,
    - monitorowanie i analizowanie przestrzegania norm ICAO oraz stosowania zalecanych praktyk przez poszczególne kraje,
    - współpraca w zakresie regulacji i normalizacji,
    - opracowywanie i udostępnianie projektów i programów pomocy technicznej,
    - propagowanie współpracy na szczeblu regionalnym,
    - wymiana ekspertów, oraz
    - prowadzenie szkoleń.
  - 2.2. Współpraca, o której mowa w ust. 2.1, rozwijana jest w dziedzinach podlegających kompetencjom UE.
3. Wprowadzenie w życie
  - 3.1. Strony mogą przyjmować uzgodnienia robocze, określając wspólnie uzgodnione mechanizmy i procedury konieczne do celów skutecznego prowadzenia współpracy w dziedzinach, o których mowa w art. 2.1. Wspomniane uzgodnienia robocze przyjmuje Wspólny Komitet UE-ICAO.
4. Dialog
  - 4.1. Strony regularnie organizują spotkania i telekonferencje w celu omówienia kwestii bezpieczeństwa będących przedmiotem zainteresowania obu stron, a w stosownych przypadkach koordynują swoje działania.
5. Przejrzystość, wymiana informacji, dostęp do baz danych
  - 5.1. Przestrzegając obowiązujących je przepisów, strony zachęcają do zachowania przejrzystości w dziedzinie bezpieczeństwa lotniczego w kontaktach ze stronami trzecimi.
  - 5.2. Strony zachowują przejrzystość współpracy i prowadzą wspólne działania w zakresie bezpieczeństwa, wymieniając stosowne odnośne dane, informacje i dokumenty dotyczące bezpieczeństwa, zapewniając sobie nawzajem dostęp do odpowiednich baz danych i ułatwiając wzajemny udział w posiedzeniach. W tym celu strony przyjmują uzgodnienia robocze określające procedury wymiany informacji oraz zapewniania dostępu do baz danych, które to procedury gwarantują poufność otrzymanych od drugiej strony informacji zgodnie z art. 6 porozumienia o współpracy z ICAO.

6. Uczestnictwo w działaniach w dziedzinie bezpieczeństwa
- 6.1. W celu wdrożenia niniejszego załącznika każda ze stron w stosownych przypadkach zaprasza drugą stronę do uczestnictwa w działaniach i posiedzeniach dotyczących bezpieczeństwa, co ma umożliwić ścisłą współpracę i koordynację. Tryb takiego uczestnictwa określają uzgodnienia robocze przyjęte przez obie strony.
7. Koordynacja prowadzonego przez ICAO programu USOAP oraz inspekcji normalizacyjnych UE
- 7.1. Strony zgadzają się zacieśniać współpracę w zakresie USOAP oraz inspekcji normalizacyjnych, aby zapewnić skuteczne wykorzystywanie ograniczonych zasobów i zapobiegać powielaniu działań, zachowując uniwersalność i spójność programu USOAP prowadzonego przez ICAO.
- 7.2. Aby sprawdzić, czy państwa członkowskie UE przestrzegają norm ICAO związanych z bezpieczeństwem i stosują zalecane praktyki ICAO, oraz aby osiągnąć cele określone w ust. 7.1, strony ustanawiają zasady prowadzenia, odpowiednio:
  - a) audytów w zakresie nadzoru nad bezpieczeństwem przeprowadzanych przez ICAO w Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA) pod kątem norm i zalecanych praktyk (SARP) w zakresie bezpieczeństwa, które ujęto w przepisach UE, oraz w odniesieniu do określonych funkcji i zadań pełnionych przez EASA w imieniu państw członkowskich UE; oraz
  - b) nadzoru ICAO nad inspekcjami normalizacyjnymi UE przeprowadzanymi przez EASA we właściwych organach państw członkowskich UE pod kątem norm i zalecanych praktyk (SARP) w zakresie bezpieczeństwa, które ujęto w przepisach UE.
- 7.3. Strony przyjmują uzgodnienia robocze określające niezbędne mechanizmy i procedury skutecznego wdrożenia zasad, o których mowa w ust. 7.2. Wspomniane uzgodnienia robocze dotyczą, między innymi, następujących aspektów:
  - a) zakresu działań interwencyjnych ICAO dotyczących programu USOAP, w tym audytów i inspekcji zatwierdzających opartych na analizie porównawczej przepisów UE oraz wydanych przez ICAO norm i zalecanych praktyk (SARP) w zakresie bezpieczeństwa;
  - b) wzajemnego uczestnictwa w audytach, inspekcjach i działaniach zatwierdzających każdej ze stron;
  - c) informacji udzielanych przez każdą ze stron do celów programu USOAP prowadzonego przez ICAO oraz inspekcji normalizacyjnych dokonywanych przez EASA;
  - d) zapewniania wymaganej poufności, ochrony danych oraz przetwarzania danych szczególnie chronionych; oraz
  - e) inspekcji na miejscu.
8. Wymiana informacji i analiz w zakresie bezpieczeństwa
- 8.1. Bez uszczerbku dla obowiązujących je przepisów strony udostępniają sobie dane istotne z punktu widzenia bezpieczeństwa zgromadzone w ramach programu USOAP i pochodzące z innych źródeł, na przykład uzyskane w wyniku stałego monitoringu prowadzonego przez ICAO, inspekcji normalizacyjnych dokonywanych przez EASA oraz inspekcji SAFA, jak również analizy dokonywane na podstawie tych danych.
- 8.2. Strony współpracują ściśle w każdym z działań podjętych w celu zagwarantowania skuteczniejszego przestrzegania norm i zalecanych praktyk (SARP) w UE oraz w innych krajach. Taka współpraca obejmuje wymianę informacji, ułatwianie dialogu między zainteresowanymi stronami, wizyty lub kontrole na miejscu oraz koordynację wszelkiej pomocy technicznej.
9. Zagadnienia regulacyjne
- 9.1. Każda ze stron zapewnia informowanie na bieżąco drugiej strony o wszelkich obowiązujących na jej terytorium przepisach ustawowych i wykonawczych, normach, wymogach i zalecanych praktykach, które mogą mieć wpływ na wdrożenie niniejszego załącznika, oraz o wszelkich wprowadzanych w nich zmianach.
- 9.2. Strony informują się wzajemnie w stosownych terminach o wszelkich proponowanych zmianach w obowiązujących na ich terytorium przepisach ustawowych i wykonawczych, normach, wymogach i zalecanych praktykach, w zakresie, w jakim zmiany te mogą wpłynąć na wdrożenie niniejszego załącznika. W obliczu wszelkich takich zmian Wspólny Komitet UE-ICAO może w razie konieczności przyjąć zmiany do niniejszego załącznika zgodnie z art. 7 porozumienia o współpracy z ICAO.

- 9.3. Mając na względzie dążenie do globalnej harmonizacji regulacji i norm w dziedzinie bezpieczeństwa, strony konsultują się ze sobą w technicznych kwestiach regulacyjnych w zakresie bezpieczeństwa lotniczego na różnych etapach procesu legislacyjnego lub prac nad normami i zalecanymi praktykami (SARP), a w stosownych przypadkach zapraszane są do udziału w pracach stowarzyszonych organizacji technicznych.
- 9.4. ICAO dostarcza UE aktualnych informacji na temat podejmowanych przez siebie decyzji i wydawanych zaleceń dotyczących norm i zalecanych praktyk (SARP) w zakresie bezpieczeństwa, zapewniając pełny dostęp do pism ICAO oraz biuletynów rozsyłanych drogą elektroniczną.
- 9.5. W stosownych przypadkach UE dąży do zapewnienia, by odpowiednie przepisy UE były zgodne z wydanymi przez ICAO normami i zalecanymi praktykami (SARP) w zakresie bezpieczeństwa.
- 9.6. Niezależnie od zobowiązań państw członkowskich UE jako umawiających się stron konwencji chicagowskiej UE prowadzi w stosownych przypadkach dialog z ICAO w celu udzielenia informacji technicznych w sytuacjach, gdy stosowanie przepisów UE powoduje problemy związane z przestrzeganiem norm ICAO oraz stosowaniem zalecanych praktyk ICAO.
10. Projekty i programy pomocy technicznej
  - 10.1. Strony koordynują pomoc udzielaną poszczególnym państwom w dążeniu do efektywnego wykorzystywania zasobów oraz zapobiegania powielaniu działań i wymieniają informacje i dane dotyczące projektów i programów pomocy technicznej związanej z bezpieczeństwem lotniczym.
  - 10.2. Strony angażują się we wspólne działania inicjujące i koordynujące wysiłki międzynarodowe służące wyszukiwaniu darczyńców gotowych i zdolnych do udzielenia ukierunkowanej pomocy technicznej państwom, w których stwierdzono istotne niedociągnięcia w dziedzinie bezpieczeństwa.
  - 10.3. UE wnosi wkłady w szczególności na rzecz programów i projektów służących wsparciu państw i regionalnych organów lotnictwa cywilnego w eliminowaniu istotnych niedociągnięć w dziedzinie bezpieczeństwa, wdrażaniu wydanych przez ICAO norm i zalecanych praktyk (SARP), rozwijaniu współpracy regulacyjnej oraz umacnianiu państwowych systemów nadzoru nad bezpieczeństwem, w tym również poprzez tworzenie regionalnych systemów nadzoru nad bezpieczeństwem.
11. Współpraca regionalna
  - 11.1. Strony traktują priorytetowo wszelkie działania zmierzające do przyspieszenia tworzenia regionalnych organizacji nadzoru nad bezpieczeństwem w przypadkach, gdy podejście regionalne umożliwia zwiększenie gospodarności, usprawnienie nadzoru lub procesów normalizacyjnych.
12. Pomoc ekspertów
  - 12.1. Bez uszczerbku dla systemów pomocy eksperckiej funkcjonujących poza zakresem stosowania niniejszego załącznika UE dąży do umożliwienia ICAO (na wniosek tej organizacji) korzystania z pomocy ekspertów dysponujących sprawdzoną specjalistyczną wiedzą techniczną w odpowiednich dziedzinach bezpieczeństwa lotniczego do celów wykonywania zadań i uczestnictwa w działaniach objętych zakresem stosowania niniejszego załącznika. Zasady udzielania tego rodzaju pomocy eksperckiej określone zostają w uzgodnieniach roboczych przyjętych przez strony.
13. Szkolenia
  - 13.1. W stosownych przypadkach każda ze stron ułatwia udział przedstawicieli drugiej strony we wszelkich prowadzonych przez nią programach szkoleniowych w zakresie bezpieczeństwa lotniczego.
  - 13.2. Strony wymieniają informacje i materiały odnoszące się do szkoleń w zakresie bezpieczeństwa lotniczego, a w stosownych przypadkach koordynują swoje wysiłki i współpracują na rzecz rozwoju programów szkoleniowych.
  - 13.3. W ramach działań przewidzianych w art. 10 niniejszego załącznika strony współpracują na rzecz usprawnienia i skoordynowania uczestnictwa w programach szkoleniowych stażystów ze wszystkich tych krajów i regionów, które korzystają z pomocy technicznej którejkolwiek ze stron.
14. Przegląd
  - 14.1. Strony regularnie dokonują przeglądu postępów we wdrażaniu niniejszego załącznika, w razie konieczności biorąc pod uwagę wszelkie zmiany dotyczące odnośnych polityk i przepisów.
  - 14.2. Przeglądu niniejszego załącznika dokonuje Wspólny Komitet UE-ICAO ustanowiony na mocy art. 7 porozumienia o współpracy z ICAO.
15. Wejście w życie, zmiany i rozwiązanie
  - 15.1. Niniejszy załącznik wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia przez Wspólny Komitet UE-ICAO i pozostaje w mocy do czasu zakończenia jego obowiązywania.

- 15.2. Uzgodnienia robocze przyjęte zgodnie z niniejszym załącznikiem wchodzi w życie z dniem ich przyjęcia przez Wspólny Komitet UE-ICAO.
  - 15.3. Wszelkie zmiany do uzgodnień roboczych przyjętych zgodnie z niniejszym załącznikiem oraz zakończenie obowiązywania tych uzgodnień roboczych uzgadniane są na forum Wspólnego Komitetu UE-ICAO.
  - 15.4. Każda ze stron w dowolnym momencie może postanowić o wypowiedzeniu niniejszego załącznika. Takie wypowiedzenie staje się skuteczne po upływie sześciu miesięcy od otrzymania przez jedną ze stron pisemnego powiadomienia o wypowiedzeniu, chyba że takie powiadomienie zostanie za zgodą obu stron wycofane przed upływem sześciomiesięcznego okresu.
  - 15.5. Niezależnie od wszelkich innych postanowień niniejszego artykułu, w przypadku zakończenia obowiązywania porozumienia o współpracy z ICAO jednocześnie tracą moc postanowienia niniejszego załącznika i wszelkie przyjęte na jego mocy uzgodnienia robocze.”
-